

# MOST COMPETITIVE ROAMING

in 158 countries



One phone number for use

in over 158 countries

Free of charge incoming calls

in 60 countries

With SimTravel you will not be charged

for connection or subscription

SIMTRAVEL SIM card has

no expiration

## USER GUIDE



## TARIFF «THE WORLD»

- | Easy to communicate
- | Reduce your expenses
- | Easy to use



**SIMTRAVEL**

[WWW.SIMTRAVEL.EU](http://WWW.SIMTRAVEL.EU)



To activate your deposit payment dial:



Для активации стартового баланса наберите на клавиатуре телефона:



Für die Aktivierung der Startguthaben tippen Sie ein:



Başlangıç ayarlarını etkinleştirmek için:



**\*146\*098111#**



And push the Call Button.

И нажмите клавишу посылы вызова.

Und drücken Sie die Anruftaste.

Arama tuşuna basınız.



## TABLE OF CONTENTS

We recommend	4
SIM-Card	4
PIN-Code	4
How to call to SIMTRAVEL	5
How to call from SIMTRAVEL SIM card	5
How to check balance	6
How to renew balance	6
Sending and receiving short text messages	6
Service-Menu	7
Technical requirements	7
SIM card validity	7



## СОДЕРЖАНИЕ

Рекомендуем	8
SIM-карта	8
PIN-код	9
Как звонить на SIMTRAVEL	9
Как звонить с SIM-карты SIMTRAVEL	9
Как узнать состояние счета (баланса)	11
Как пополнить счет (баланс)	11
Прием и передача текстовых сообщений	11
Сервисное меню	12
Технические требования	12
Срок действия SIM-карты	12



## INHALT

Wir empfehlen	13
SIM-Karte	13
PIN-Code	14
So rufen Sie auf SIMTRAVEL	14
Wie kann ich mit SIMTRAVEL SIM-Karte anrufen	14
Wie erfahre ich die Konto-Bilanz	15
Wie erhöht man das Guthaben	15
Empfangen und Versenden von SMS-Nachrichten	15
Service-Menü	16
Technische Anforderungen	16
Gültigkeitsdauer der SIM-Karte	16



## İÇİNDEKİLER

Öneriler	17
SIM kart	17
Pin kodu	17
SIMTRAVEL nasıl aranır	18
SIMTRAVEL kullanarak arama yapmak	18
Bakiyenizi (hesabınızı) kontrol etmek	19
Bakiyenizi (hesabınızı) yenilemek	19
Kısa mesaj göndermek ve almak (SMS)	19
Servis menüsü	20
Teknik gereksinimler	20
SIM kartın geçerliliği	20

## RECOMMENDATIONS .... DEAR SUBSCRIBER!

It is our pleasure to cooperate and introduce you with SIMTRAVEL services.

You are viewing User Guide. It was created to help you learn easy international cellular communication. In accordance with your cell phone manual, User Guide will help you to find answers to most of your questions that may arise. We have tried to create User Guide simple, detailed and understandable for beginner. Experienced user may skip some of the chapters, choosing chapter of interest right away.

Before your travel leave present your new SIMTRAVEL phone number to your family, friends and business partners.

We recommend setting up a Voicemail box via service „Voicemail“. This particular service is available with most of leading mobile communication operators. If your cell phone will be switched of or out coverage, your voicemail greeting message will be played back for caller automatically. Greeting message example: “Currently I am unavailable or can't take your call. You can reach me at +372 5X XX XX XX or 00 372 5X XX XX XX.”

To activate service “voicemail” please contact information desk of your mobile operator.

### SIM - CARD

Becoming our client you have got our SIM card – your “key” for entrance in SIMTRAVEL network. SIM card memory is containing important information – your cell phone number and address book (where you can add and keep other phone numbers). For start using your phone with SIMTRAVEL, separate SIM card from plastic plate, set it into your phone's special nest (on the back side, under battery usually) and turn in your phone. Dial \*146\*098111# and call.

On your phone screen will flash notice: “Queued”.

Your first deposit payment will be automatically remitted to your SIMTRAVEL account. To verify your account dial \*146\*099#. In case if your deposit payment did not remit to your SIMTRAVEL account repeat transaction. Attentively check and convince that you are dialing right combination.

**IMPORTANT:** Abroad in roaming your phone will automatically register in local mobile operator's network. Sometimes your phone can make automatic registration in local mobile operator network which is not offering roaming services. If you are not available to give or receive any calls, change mobile network operator manually in your cell phone settings (menu – settings – operator selection)

### PIN - CODE

PIN code which you did receive together with your SIM card will protect your phone from unapproved using. Your PIN and PUK codes you can find on back side of plastic card (same were your SIM card was). First four numbers is your PIN code, second – PIN2, third – PUK, fourth – PUK2.



By default your PIN code is turned off, but if you want to turn it in - change your cell phone settings. Attentively enter your PIN code, because if you will enter wrong combination in turn three times, your SIM card will be blocked temporary. To unlock SIM card enter universal combination (for all phones same) contains PUK code:

**\*\*05\*PUK\*PIN\*PIN#**

If you did forget or want to change your PIN code, please enter combination:

**\*\*05\*PUK\*NEW PIN\*NEW PIN#**

#### **HOW TO CALL TO SIMTRAVEL SIM CARD**

To call from stationary phone: 00-372-5X-XX-XX-XX

Contains: international line, 372 – Estonian code and then mobile phone number.

To call from mobile phone: +372-5X-XX-XX-XX.

For calling to SIMTRAVEL you can use IP – phones, skype etc.

**IMPORTANT:** All calls to SIMTRAVEL SIM card are international and SIMTRAVEL will apply Estonian mobile phone rate plan – beside is not important in which country are you using your SIM card.

#### **HOW TO CALL FROM SIMTRAVEL SIM CARD**

All outgoing calls are indicating like international, even if you are making local call in your temporary / permanent residence country. Find out dialing possibilities before your travel leave:

##### **1. Standard dialing:**

Dial phone number in international format in your cell phone display:

**+ country code – city code or mobile operators code – phone number**

(example: +90 535 XXX XX XX)

**00 - country code - city code or mobile operators code - phone number**

(example: 00 90 242 XXX XX XX)

**2. Dialing via your cell phone menu (for some cell phones, if standard dialing is not available):** If standard dialing is not available, please use SIMTRAVEL menu (SIM-menu) which is set in main cell phones menu. SIMTRAVEL menu is adding to your cell phone automatically when you are starting to use SIMTRAVEL SIM card. Detect in SIMTRAVEL menu option CALL. Dial phone number in international format in your cell phone display (example: to call Antalya 0090 242 XXX XX XX) and call.

##### **3. Dial number via service order (alternative outgoing calls dialing):**

Dial phone number without space in your cell phone display:

\*146\* - phone number in international format - # - call.

\*146\*00 — country code — city code or mobile operators code - phone number — #

(Example: \*146\*0090 242 XXX XX XX#)

Dial phone number in any of listed mode and call. On your cell phone display will flash notice "Wait for call". After moment your income call will arrive. Answer your income call and operator will notify you (in English language) about maximum long of your Conversation.

Wait for your respondent's answer and have a conversation!

**IMPORTANT:** SIMTRAVEL will apply charge to your call from the moment when your respondent will answer to call. (Not while you will wait for your respondents answer.) In a few countries for example the United Arab Emirates it is possible that your outgoing call is not available. If dialing is not possible, please use SIMTRAVEL menu (which is set in main your cell phones menu). Detect in SIMTRAVEL menu option CALL and more the 3 times dial:

+ country code — city code or mobile operators code - phone number.

Further you will be able to dial in standard for you mode. Or for initiative you outgoing call, send SMS message to number 9146 (without brackets and space):

\*146\*00 — country code — city code or mobile operators code — phone number — #

This service SMS message rate will be charged in accordance with main rate plan.

#### HOW TO CHECK BALANCE

To obtain current information about your SIMTRAVEL account balance dial:

099 or \*146\*099# and call.

On your cell phone display will flash message with your current SIMTRAVEL account balance.

#### HOW TO RENEW BALANCE

SIMTRAVEL is offering various modes how to renew your account (balance):

- Via bank card on our website [www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu) from any part of the world
- Via express-deposit payment cards;

#### SENDING AND RECEIVING SMS MESSAGES

Service "SMS message" is providing possibility to SIMTRAVEL clients send and receive SMS messages, containing maximum 160 symbols in Latin. "SMS message" service is allowing to receive SMS message even if your cell phone is switched off or is out of coverage.

To send SMS message respondent's mobile phone number has to be dialed in international format:

+ country code — city code or mobile operators code - phone number

(example: +372 536 888 28 or +90 535 XXX XX XX)

From [www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu) you can send free SMS message to any SIMTRAVEL phone number (SIM card). You can receive SMS message when your phone is in sleeping mode as well as in conversation mode.



**ATTENTION:** If is not possible to send SMS message from your cell phone, please attentively check your cell phone settings – your outgoing SMS service center number is +372 50 99 000. (More information how to set up SMS service center number you can find in cell phone manual).

When SMS service center number is set up, please control that on your SIMTRAVEL account is more then 5\$. (Increase your SIMTRAVEL account to send SMS messages).

To receive SMS messages is allowed without setting up SMS service center number and your SIMTRAVEL account don't have to contain more then 5\$. You can't receive SMS messages if your SMS cards and/or cell phone memory is full. SIMTRAVEL is recommending delete already read SMS messages.

Send SMS message in classic mode or via SIMTRAVEL menu option "Send SMS"

#### **SERVICE - MENU**

Becoming our client and starting to use SIMTRAVEL SIM card automatically in your cell phone is adding additional menu - SIMTRAVEL menu. Several cell phone models are not supporting direct connection – dialing, sending SMS messages, controlling/renewing your SIMTRAVEL account. If direct connection is not available in your cell phone, please use SIMTRAVEL additional menu.

#### **SIMTRAVEL menu function:**

1. Call
2. Send SMS message
3. Check balance
4. Renew your account
5. Costumer care
6. Settings

#### **TEHNICAL REQUIREMENTS**

SIMTRAVEL services you can use from any cell phone with GSM standard. Conditional on your traveling leave country, your cell phone have to support GSM 900/1800/1900 or 3G standart.

#### **SIM CARD VALIDITY**

SIMTRAVEL SIM card is not restricted with time limit, but minimal once per 12 month your SIM card account has to be renewed. After renewing your account SIM card maximum validity is extending for next 12 month.

**IMPORTANT:** More than 2 month unused SIM card has to be activated via account check. Dial \*146\*098999# and call.

## УВАЖАЕМЫЙ АБОНЕНТ!

Мы рады поздравить Вас с подключением к SIMTRAVEL.

У Вас в руках “Справочник абонента”. Его назначение – помочь Вам в освоении правил пользования международной мобильной сотовой связью. В сочетании с инструкцией к Вашему телефону справочник даст ответы на большинство вопросов, которые могут у Вас возникнуть.

Мы постарались сделать справочник простым и подробным, в расчёте на начинающего пользователя.

Опытный пользователь смело может пропускать любые разделы, выбирая сразу нужный материал.

Не смотря на наше стремление сделать справочник по возможности исчерпывающе полным, всегда могут возникнуть непредвиденные ситуации, ставящие абонента в тупик. В любом случае Вы можете обратиться к нам за помощью по телефонам в Москве: +7 (495) 580-75-57; Киеве: +38 (044) 234-57-54; Анталии +90 242 241 06 81; Риге +371 29 62 40 52

## РЕКОМЕНДУЕМ

Прежде чем уехать за рубеж, оставьте Ваш новый номер туристической SIM-карты SIMTRAVEL близким, знакомым, партнерам и т. д. Рекомендуем установить на Вашем мобильном телефоне автоответчик, через услугу «голосовая почта». Данная услуга действует у всех ведущих операторов сотовой связи. В случае недоступности Вашего действующего номера сотового телефона автоматически включается автоответчик, на котором прозвучит текст, который Вы предварительно надиктуете. Например: «В данный момент я не могу ответить на Ваш звонок. Вы можете перезвонить мне по номеру +372 5X – XXX – XXX или 0 0 372 – 5X – XXX – XXX» Для включения услуги «голосовая почта – автоответчик» обратитесь в справочную службу Вашего мобильного оператора»

## SIM-КАРТА

Став нашим абонентом, Вы получили SIM-карту – Ваш персональный “ключ” для входа в сеть SIMTRAVEL . Память SIM-карты содержит важную информацию – Ваш номер SIMTRAVEL , а также адресную книгу, куда Вы сможете записывать номера телефонов собеседников.

Для того чтобы начать пользоваться услугой, отделите SIM-карту от пластиковой основы, установите её в специальное гнездо аппарата и включите телефон, следуя инструкции. После этого Ваш телефон будет готов к работе, и Вы сможете совершать и принимать звонки более чем в 158 странах мира по сверхльготным тарифам!

**ВАЖНО :** За границей в роуминге Ваш телефон автоматически регистрируется в сети местного оператора мобильной связи, и сразу после этого Вам оказываются услуги мобильной связи. Но иногда телефон может зарегистрироваться в сети оператора, который не оказывает услуг роуминга. Поэтому, если у Вас не получается совершить или принять звонок, смените оператора связи вручную из меню Вашего мобильного телефона (меню телефона – настройки – выбор оператора)



## PIN-КОД

PIN-код, который Вы получаете вместе с SIM-картой, защитит Ваш телефон от несанкционированного использования. PIN и PUK коды расположены на оборотной стороне пластиковой карточки. Первые 4 цифры PIN, вторые – PIN2, третьи - PUK, четвертые PUK2. Вы можете включить его с помощью меню своего телефона.

Будьте внимательны при наборе PIN-кода: если неправильно набрать его 3 раза подряд, SIM-карта временно блокируется.

Чтобы разблокировать SIM-карту, введите универсальную для всех аппаратов комбинацию, используя PUK-код:

**\*\*05\*PUK\*PIN\*PIN#**

А если Вы забыли свой PIN-код или хотите поменять его на новый, то:

**\*\*05\*PUK\*НОВЫЙ PIN\*НОВЫЙ PIN#**

Если Вы набрали PUK-код неверно 10 раз подряд, SIM-карта блокируется полностью. В этом случае обратитесь за помощь в Центр поддержки.

**ВАЖНО** : По умолчанию PIN-код отключен.

## КАК ЗВОНИТЬ НА SIMTRAVEL

### 0-0-372-XX-XX-XX-XX

Где 0 - выход на международную линию, 0- на международную, 372-код Эстонии, далее номер мобильного телефона.

С мобильного телефона: **+372-XX-XX-XX-XX**

Так же для звонков на Sim travel Вы можете использовать карты IP-телефонии, Skype и др...

## КАК ЗВОНИТЬ С SIMTRAVEL: (три способа позвонить)

Все исходящие звонки совершаются только в международном формате, даже если Вы совершаете местный звонок в стране пребывания. Поэтому рекомендуем, ознакомится с несколькими способами наборов номеров в международном формате перед поездкой:

### 1. Стандартный набор номера:

Наберите на Вашем мобильном телефоне номер вызываемого абонента в международном формате:

**+ код страны – код города/код моб. оператора – номер абонента;**

Например: +372 XX XX XX XX или

**00 код страны – код города/код моб. оператора – номер абонента;**

Например: 0-0-372 XX XX XX XX

## **2. Набор номера через меню Вашего телефона (для некоторых моделей телефона, если не получается совершить звонок через стандартный набор):**

В этом случае Вам необходимо воспользоваться меню "SIMTRAVEL" (SIM-menu), которое, как правило, находится в главном меню телефонных аппаратов. Данный пункт меню в Вашем мобильном телефоне появится дополнительно, когда Вы вставляете сим-карту в Ваш мобильный телефон.

- Войдите в него и выберите пункт «Call».
- Наберите номер вызываемого абонента в международном формате (например, звонок в Кишинёв 00373 22 XX XX XX) и нажмите кнопку «OK».

## **3. Набор номера через сервисную команду (альтернативный способ совершения исходящих звонков):**

Наберите на Вашем мобильном телефоне: \*146\* номер вызываемого абонента в международном формате # и далее клавишу посылы вызова.

**\*146\* 00 код страны – код города/код моб. оператора – номер абонента – #;**

Например: \*146\*00 373 22 XX XX XX #

После набора номера любым из способов нажмите клавишу посылы вызова. На дисплее телефона появится сообщение "Wait for Call"(Ожидайте входящий звонок)

Через несколько секунд Вам поступит входящий звонок, нажмите клавишу посылы вызова (система оповестит Вас о максимальной продолжительности разговора на английском языке);

Ожидайте ответа собеседника и разговаривайте!

**ВАЖНО :** Тарификация вызова осуществляется не с момента принятия входящего звонка, а с момента ответа вызываемого абонента! Абонентская плата и плата за соединение не взимается!

В некоторых странах, например в ОАЭ, могут некорректно обрабатываться запросы по совершению исходящего вызова. Для этого необходимо войти в меню SIMTRAVEL раздел Call и более 3-х раз попытаться совершить вызов:

+код страны - код города/моб.оператора-номер абонента

Далее Вы сможете совершать вызовы привычным для Вас способом.

Или для инициирования исходящего вызова, отправьте sms -сообщения по номеру 9146 с текстом (без кавычек и пробелов):

\*146\* код страны-код моб.оператора-номер абонента-#

Sms – сообщение тарифицируется согласно тарифу.



### КАК УЗНАТЬ СОСТОЯНИЕ СЧЁТА (БАЛАНСА)

Информацию о текущем состоянии баланса Вы можете получить в любой момент:

Наберите на клавиатуре телефона 099 или \*146\*099#;

Нажмите клавишу отправки вызова;

На дисплее телефона появится сообщение с информацией об остатке средств на Вашем счёте.

### КАК ПОПОЛНИТЬ СЧЁТ (БАЛАНС)

Существует следующий способ пополнения баланса:

- С помощью карт экспресс-оплаты
- Банковской картой из любой точки мира через сайт компании [www.sim-travel.ru](http://www.sim-travel.ru); [www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu)

### ПРИЁМ И ПЕРЕДАЧА КОРОТКИХ ТЕКСТОВЫХ СООБЩЕНИЙ (SMS)

Услуга SMS даёт возможность абонентам сети обмениваться между собой короткими текстовыми сообщениями, содержащими до 160 символов в латинице и 70 символов в кириллице. Она позволяет получить сообщение (SMS), даже если Ваш телефон был выключен или находился вне зоны действия сети.

Номер мобильного телефона, на который отправляется сообщение, должен быть введен в международном формате.

+ код страны – код сети – номер абонента

Например: +372 XX XXX-XXX или +372 XX XX-XX-XX

Также можно бесплатно отправить SMS-сообщение на SIM-карту Sim travel с сайта

[www.sim-travel.ru](http://www.sim-travel.ru); [www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu)

Сообщения могут передаваться и приниматься как в режиме ожидания, так и в режиме разговора.

**Будьте внимательны!** Если Вы не можете отправить SMS-сообщение, проверьте, установлен ли номер центра коротких сообщений (SMS) +372 50 99 000 в меню аппарата (обратитесь к инструкции Вашего телефона).

Принимать сообщения Вы сможете без ввода данного номера. Вы не сможете получить текстовое сообщение, если память SIM-карты и телефона переполнена, поэтому рекомендуется удалять прочитанные сообщения. Если центр коротких сообщений установлен правильно, проверьте баланс SIM - карты. Если у Вас на балансе менее 5\$, то Вы не можете отправлять sms-сообщения. Входящие sms -сообщения по-прежнему будут работать. Для того, чтобы услуга была вновь доступна - пополните баланс SIM - карты.

## СЕРВИСНОЕ МЕНЮ

После того как Вы вставите туристическую сим-карту Simtravel в Ваш мобильный телефон, в меню телефона появится дополнительное меню «SIMTRAVEL»

Некоторые модели телефонных аппаратов не поддерживают прямого набора номера. В данном случае для совершения вызовов, отправки коротких текстовых сообщений, проверки остатка средств на счёте и пополнения счёта Вы можете воспользоваться этим меню.

### Функции меню «SIMTRAVEL»

1. Call – для совершения исходящих звонков, если не удастся совершить звонок обычным способом
2. Send SMS – для отправки SMS – сообщений, если не удастся отправить SMS - сообщение обычным способом
3. Check balance – для проверки Вашего баланса (услуга бесплатная)
4. Add credit (Пополнение счёта)
5. Costumer care (Центр поддержки) – звонок платный.
6. Settings (Установки) – данное меню предназначено для технических специалистов.

### ДЕТАЛИЗАЦИЯ СЧЕТА

По возвращению Вы можете заказать детализацию звонков, посмотреть детально сколько средств и на что было потрачено Вами во время разговоров за границей. Заказ на детализацию необходимо сделать заранее, в службу поддержки, по телефону: в Москве: +7 (495) 580-75-57; Киев: +38 (044) 234-57-54; Анталии +90 242 241 06 81; Риге +371 29 62 40 52

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Услугу возможно использовать с любого мобильного телефона стандарта GSM. В зависимости от страны, в которой Вы находитесь, Ваш телефон должен поддерживать стандарт GSM 800/900/1800/1900.

### СРОК ДЕЙСТВИЯ СИМ-КАРТЫ:

Туристическая СИМ-карта «SIMTRAVEL» не ограничена сроком действия, при условии, что хотя бы раз в 12 месяцев будет пополнен баланс. После пополнения баланса срок действия СИМ-карты Simtravel пролонгируется на следующие 12 месяцев. Абонентская плата и плата за соединение не взимается!

**ВАЖНО:** При неиспользовании СИМ-карты в течение 2 месяцев, необходимо активировать остаток Вашего баланса. Наберите на клавиатуре вашего телефона \*146\*098999# и клавишу посылы вызова.

### СТОИМОСТЬ ЗВОНКОВ НА ТУРИСТИЧЕСКУЮ СИМ-КАРТУ SIMTRAVEL

Туристическая СИМ-карта Sim travel имеет эстонский мобильный номер. Звонок на нее является международным звонком в Эстонию.



### WIR EMPFEHLEN .... LIEBER ABONNENT!

Wir sind froh, Sie zum anschließen von SIMTRAVEL zu gratulieren.

Sie halten in den Händen das „Abonnentennachschlagewerk“. Seine Bestimmung ist Ihnen in der Aneignung der Regeln der Benutzung des internationalen Mobilfunknetzes zu helfen. In der Kombination mit der Bedienungsanleitung zu Ihrem Telefon, das Nachschlagewerk wird die Antworten auf die Mehrheit der Fragen geben, die bei Ihnen entstehen können.

**Wir haben uns bemüht**, das Nachschlagewerk einfach und ausführlich, im Hinblick auf den Anfänger zu machen. Der erfahrene Benutzer kann einige Bereiche auslassen und sofort das nötige Material wählen. Bevor Sie ins Ausland gehen, geben Sie Ihre Telefonnummer an Verwandte, Freunde, Partner, etc. Wir empfehlen ihnen den Anrufbeantworter auf Ihrem Mobiltelefon über Voice-Mail Service einzurichten. Dieser Dienst ist bei allen führenden Operatoren des Mobilfunks verfügbar. Im Falle der Unzugänglichkeit Ihrer geltenden Handy-Nummer, wird automatisch Ihr Anrufbeantworter eingeschaltet, auf dem der Text ertönen wird, der von Ihnen zuvor auf gesprochen wurde. Zum Beispiel: „Im Moment kann ich Ihren Anruf nicht entgegennehmen. Sie erreichen mich per der Telefonnummer +372 5X XX XXXX oder 00 372 5X XX XX XX.“ Um den Dienst „Voice Mail – Anrufbeantworter“ zu aktivieren, wenden Sie sich bitte an Mobilfunkoperator-Auskunft.

### SIM - KARTE

Als Sie unser Teilnehmer geworden sind, bekamen Sie eine SIM-Karte - Ihren persönlichen Schlüssel für SIMTRAVEL-Netzwerk. Der Speicher der SIM-Karte enthält wichtige Informationen – Ihre Handy-Nummer und Adressbuch, wo Sie Telefonnummern der Gesprächspartner eintragen können.

Um telefonieren zu können, trennen Sie die SIM-Karte vom Kunststoff-Halter ab, legen Sie die Karte in Ihr Handy ein und schalten Sie das Telefon ein.

Geben Sie auf der Telefontastatur \*146\*098111# und drücken Sie die Anruftaste.

Auf dem Display wird „Queued“ angezeigt.

Das erste Guthaben der SIM-Karte wird auf Ihr Konto gebucht. Um das Guthaben zu prüfen, drücken Sie: \* 146 \* 099 #.

Falls das Geld nicht auf das Konto gebucht wurde, versuchen Sie es erneut. Seien Sie vorsichtig, stellen Sie sicher, dass die Kombination richtig gewählt wird.

**WICHTIG:** Im Ausland-Roaming wird sich Ihr Telefon automatisch in dem lokalen Mobilfunkbetreibernetz registrieren. Aber manchmal kann es passieren, dass das Telefon sich in einem Netz registriert, das nicht die Roaming-Dienste anbietet. Also, wenn Sie nicht anrufen oder einen Anruf annehmen können, wechseln Sie den Betreiber manuell (Menü – Einstellungen – Betreiberauswahl – Manuell)

## PIN - CODE

Der PIN-Code, den Sie zusammen mit der SIM-Karte bekommen, schützt Ihr Telefon vor unbefugter Nutzung. PIN- und PUK-Codes befinden sich auf der Rückseite der Karte. Die ersten 4 Ziffern bezeichnen den PIN, die zweiten – PIN2, die dritten – PUK, die vierten – PUK2. Als Voreinstellung haben wir den PIN-Code deaktiviert. Wenn Sie den PIN-Code benutzen möchten können Sie dies über das Menü des Telefons ein und ausschalten. Seien Sie vorsichtig bei dem Eintippen von PIN-Code: wenn Sie es dreimal in Folge falsch eingetippt haben, wird die SIM-Karte vorübergehend gesperrt. Um die Sperre der SIM Karte aufzuheben, geben Sie die für alle Geräte universelle Kombination des PUK-Codes ein:

**\*\*05\*PUK\*PIN\*PIN#**

Wenn Sie Ihren PIN-Code vergessen haben oder ändern möchten, dann:

**\*\*05\*PUK\*NEUE PIN\*NEUE PIN#**

### SO RUFEN SIE MIT SIMTRAVEL

Aus dem Festnetz: 00-372-53-68 -88-28

Aus dem Mobilnetz: +372-53-68-88-28

Für die Anrufe auf SIMTRAVEL können Sie IP-Telefonie-Karten, Skype, usw. nutzen.

**WICHTIG:** Alle Anrufe auf die SIM-Karte, „SIMTRAVEL“ sind international und werden als Anrufe ins Mobilfunknetz Estlands berechnet. Dabei ist es ohne Bedeutung, in welchem Land die SIM-Karte benutzt wird.

### WIE KANN ICH MIT DER SIMTRAVEL SIM – KART ANRUFEN

Alle ausgehenden Anrufe werden nur im internationalen Format ausgeführt, auch wenn Sie einen lokalen Anruf im Aufenthaltsland ausführen. Daher schlagen wir vor, einige Wahlmethoden kennenzulernen:

#### 1. Standard-Nummernwahl:

Geben Sie die Telefon-Nummer von der Person ein die Sie anrufen möchten, im internationalem Format:

**+ Landesvorwahl – Stadtvorwahl/Mobilfunknetzvorwahl – Teilnehmer Nummer**

(zum Beispiel: +90242-241-06-81)

**00 – Landesvorwahl - Stadtvorwahl/Mobilfunknetzvorwahl – Teilnehmer Nummer**

(zum Beispiel:0090242-241-06-81)

#### 2. Nummernwahl über das Menü des Telefons (bei einigen Handy-Modellen, bei denen man nicht die Standard-Nummernwahl ausführen kann):

In diesem Fall sollten Sie das Menü SIMTRAVEL (SIM-Menü) benutzen, das in der Regel im Hauptmenü des Telefons auffindbar ist. Dieser Menüpunkt wird auf Ihrem Handy angezeigt, wenn Sie die SIM-Karte ins Gerät einstecken. Gehen Sie in das Menü SIMTRAVEL und wählen Sie „Call“;Geben Sie die Anrufer-Nummer im internationalen Format (z.B. einen Anruf nach Antalya 00 90 242-241-06-81, und klicken Sie auf „OK“.



### 3. Nummernwahl über den Service-Befehl (eine alternative Methode für ausgehende Anrufe):

Geben Sie auf Ihrem Handy ohne Leerzeichen ein:

\*146\* Nummer des Teilnehmers im internationalen Format (zum Beispiel: \*146\*90 242-241-06-81#)

Nach der Nummernwahl mit einer der Methoden, drücken Sie die Anruftaste. Auf dem Display wird sich die Meldung „Warten auf Anruf“ anzeigen. (Warten Sie auf einen eingehenden Anruf). Nach wenigen Sekunden erhalten Sie einen eingehenden Anruf. Drücken Sie die Anruftaste, das System wird Sie über die maximale Dauer des Gesprächs in englischer Sprache benachrichtigen.

Erwarten Sie eine Antwort des Gesprächspartners und führen Sie das Gespräch!

Die Tarifierung des Anrufs wird nicht von der Annahme eines eingehenden Anrufs ausgeführt, sondern seit der Antwort des Angerufenen!

In einigen Ländern, wie in den Vereinigten Arabischen Emiraten, die Anfragen für einen ausgehenden Anruf können unkorrekt abgearbeitet werden. Gehen Sie dafür im Menü SIMTRAVEL, anschließend ins Untermenü Call und betätigen Sie den Anruf mehr als dreimal:

+ Landesvorwahl - Stadtvorwahl/Mobilfunknetzvorwahl — Teilnehmer-Nummer

Dann können Sie die Anrufe auf gewohnte Weise ausführen. Oder für das Initiieren vom ausgehenden Anruf senden Sie eine SMS-Nachricht auf die Nummer 9146 mit dem Text (ohne Anführungs- und Leerzeichen):

\*146\* 00 – Landesvorwahl - Mobilfunknetzvorwahl — Teilnehmer-Nummer – #

SMS-Preis wird nach Tarifierung berechnet.

#### WIE ERFAHRE ICH DIE KONTO - BILANZ

Die Infos über das aktuelle Konto-Guthaben können Sie wie folgt anfragen:

Geben Sie auf der Handy-Tastatur Telefonnummer

099 oder \*146 \* 099 # ein, Drücken Sie die Anruftaste.

Auf dem Display wird die Nachricht mit der Information über das Guthaben anzeigen.

#### WIE ERHÖHT MAN DAS GUTHABEN

- Mit Hilfe der Express-Zahlungskarten
- Kreditkarte von überall in der Welt über die Webseite [www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu)

#### EMPFANGEN UND VERSENDEN VON SMS - NACHRICHTEN

Der SMS-Dienst gibt den Netz-Abonnenten die Möglichkeit die Textnachrichten an einander zu schreiben.

Die Textnachrichten ermöglichen 160 Zeichen. Es ermöglicht Ihnen auch den Empfang der SMS-Nachrichten wenn Ihr Handy ausgeschaltet war oder aus dem Netz war. Handy-Nummern, auf die die Nachricht gesendet werden soll, muss im internationalen Format ausgeführt sein, wie zum Beispiel: + Landesvorwahl — Stadtvorwahl/Mobilfunknetzvorwahl — Teilnehmer-Nummer (zum Beispiel: +372 53-68-88-28 oder + 90 535 XXX XX XX) Von der Webseite [www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu) können Sie die Nachrichten auf die SIM Karte SIMTRAVEL kostenlos

senden. Nachrichten-Versand und -Empfang kann in Standby-Modus und während des Gesprächs ausgeführt werden.

**SEIEN SIE VORSICHTIG!** Falls Sie keine SMS-Nachricht versenden können, überprüfen Sie, ob die SMS-Center-Nummer +372 50 99 000 in das Menü des Telefons eingetragen wurde (lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Telefons). Um die Nachrichten zu empfangen, können Sie das auch ohne dieser Nummer. Sie können keine SMS-Nachrichten bekommen, wenn Ihre SIM-Karte oder Telefonspeicher überfüllt ist. Es wird empfohlen, die gelesenen Nachrichten zu löschen. Wenn die Kurzmitteilungszentrale richtig eingestellt wird, prüfen Sie Ihr Guthaben der SIM-Karte. Wenn Sie weniger als 5\$ auf Ihrem Konto haben, können Sie keine SMS-Nachrichten versenden. Eingehende Nachrichten werden Sie nach wie vor bekommen können. Damit der Dienst wieder zur Verfügung steht, erhöhen Sie Ihr Guthaben. Die Nachrichten können sowie nach klassischer Methode versendet werden, als auch durch das Menü „Travel SIM“ (Untermenü „SMS“).

#### **SERVICE - MENÜ**

Nach dem Einstecken der Reise-SIM-Karte ins Telefon, wird in Ihrem Handy Menü ein zusätzliches Untermenü „SIMTRAVEL“ erscheinen. Einige Modelle von Handys unterstützen die Funktion der Direktwahl nicht. In diesem Fall für die Anruf-Ausführung, Nachrichten-Versand, Überprüfung des Kontostandes und aufladen des Kontos können Sie dieses Menü benutzen.

#### **Menü-funktionen für SIMTRAVEL:**

1. Call — für die ausgehenden Anrufen, wenn es nicht gelingt den Anruf nach gewöhnlicher Art ausführen;
2. Send SMS — für das Versenden von SMS-Nachrichten, wenn Sie die Nachrichten nicht wie gewohnt versenden können;
3. Check Balance — für die Guthaben-Anfrage (kostenlos)
4. Add credit — Konto-Befüllung;
5. Costumer care — Support Center (kostenpflichtiger Anruf)
6. Settings — Einstellungen (für technische Fragen).

#### **TECHNISCHE ANFORDERUNGEN**

Der Service kann mit jedem Handy vom GSM-Standard benutzt werden. Je nach Land, wo Sie sich aufhalten. Ihr Telefon soll den GSM-Standard 900/1800/1900 oder 3G unterstützen.

#### **GÜLTIGKEITSDAUER DER SIM - KARTE**

Reise-SIM-Karte SIMTRAVEL ist nicht zeitlich begrenzt, vorausgesetzt, dass mindestens einmal alle 12 Monate das Konto aufgeladen wird. Nach der Einzahlung wird die Laufzeit für weitere 12 Monate verlängert.

**WICHTIG:** Wenn Sie die SIM-Karte innerhalb von 12 Monaten nicht benutzt haben, ist es notwendig den Rest des Guthabens zu aktivieren. Geben Sie auf der Handy Tastatur **\*146 \* 098999 #** ein und drücken Sie die Anruftaste



## SAYIN DEĞERLİ ABONEMİZ

SIMTRAVEL aboneliğinizi büyük bir içtenlikle kutlarız.

Şu anda kullanım klavuzunu inceliyorsunuz. Bu uluslararası hücresel iletişim kullanımını öğrenimine yardımcı

olmak amacıyla oluşturulmuştur. Uyumunu cep telefonunuz ile manuel olarak yapabilirsiniz.

Kullanım klavuzunda ortaya çıkabilecek sorunlar ve sizin sorularınız için yardımcı olacaktır.

Kullanım klavuzunu basit ve detaylı oluşturmaya çalıştık.Yeni başlayanlar için anlaşılabilir.

Deneyimli kullanıcılar bazı bölümleri atlayıp, ilgili bölümü seçebilirler.

### ÖNERİLER

Seyahat öncesi yeni SIMTRAVEL telefon numaranızı ailenize, arkadaşlarınıza ve iş ortaklarınıza bırakın.

Bir sesli mesaj kutusu oluşturmanızı öneriyoruz.-SESLİ MESAJ- Bu servis, önde gelen çoğu mobil iletişim operatörlerinde kullanılabilir. Eğer kapsama alanı dışında veya ulaşılamaz iseniz, sesli mesaj servisi arayanları otomatik olarak tekrar edecektir. Mesaj örneği: ---şu anda ulaşılamıyor veya çağrınıza cevap veremiyorum, bana bu numaradan ulaşabilirsiniz. +372 53 68 88 28 veya 00 372 53 68 88 28

Sesli mesaj hizmetini etkinleştirmek için lütfen cep telefonu operatörünüzden bilgi edinin.

### SIM KART

Üyemiz olduğunuzda bir SIM kart sahibi de olacaksınız. Bu SIMTRAVEL ağına girmek için kullanacağınız bir anahtardır. SIM kart hafızasında telefon numaraları ve adresler gibi önemli bilgileri saklayabilir, yenilerini ekleyebilirsiniz. Telefonunuzu SIMTRAVEL ile kullanıma başlamak için SIM kartı plastik muhafazasından çıkartıp telefonunuzun SIM kart bölümüne takınız.(Bu bölüm genellikle arka tarafta bataryanın altındadır.) SIM kartı taktıktan sonra telefonunuzu açınız.

\*146\*098111# numarasını çevirip arama tuşuna basınız.

Ekranınıza kaydınız alındı "Queued" mesajı gelecektir.

İlk ön ödememeniz otomatik olarak SIMTRAVEL hesabına gönderilecektir.

Hesabınızı kontrol için \*146\*099# Numarasını çevirip arama tuşuna basınız.

Eğer ilk ödemenin SIMTRAVEL hesabına gönderilmemesi durumunda işlemi tekrarlayın.

Doğru kombinasyonu girdiğinizi dikkatli şekilde kontrol ediniz.

**ÖNEMLİ:** Uluslararası dolaşım esnasında telefonunuz otomatik olarak yerel operatör ağına kayıt olacaktır. Bazen telefonunuz dolaşım servisi sunmayan yerel mobil operatör ağına otomatik olarak kayıt olacaktır. Eğer arama yapmak yada arama almak istemiyorsanız, telefon ayarlarından manuel olarak cep telefonu operatör ağını değiştirebilirsiniz.

### PIN KODU

SIM kartınızla birlikte size verilen pin kodu, sizi istemediğiniz veya onaylamadığınız kullanımdan koruyacaktır.

Pin kodunu ve Puk kodunu plastik kartın arka tarafında SIM kartın olduğu yerde bulabilirsiniz.

İlk dört rakam sizin Pin kodunuz, ikinci dört rakam Pin2, üçüncü dört rakam Puk kodu dördüncü dört rakam ise Puk 2 dir.

Varsayalım Pin kodunuz kullanım dışı ama siz kullanmak istiyorsunuz, bunu telefonunuzun ayarlarından yapabilirsiniz.

Pin kodunu dikkatli bir şekilde giriniz. Eğer 3 kez yanlış kombinasyonu girerseniz SIM kartınız geçici olarak bloke olacaktır SIM kartın üzerindeki blokeyi kaldırmak için bütün telefonlarda ortak olan uluslararası kombinasyonu girmeniz gerekmektedir.

**\*\*05\*PUK\*PIN\*PIN#**

Eğer Pin kodunu unuttunuz ya da değiştirmek istiyorsanız aşağıdaki kombinasyonu giriniz.

**\*\*05\*PUK\*YENİ PIN KODU\*YENİ PIN KODU#**

### **SIMTRAVEL NASIL ARANIR**

Normal telefondan (ev –iş) numarasını arama: 00-372-5-68-88-28

Cep telefonundan arama: +372-53-68-88-28.

SIMTRAVEL 'i aramak için skype gibi IP telefonlarında kullanabilirsiniz.

**ÖNEMLİ:** SIMTRAVEL'a yapılan bütün uluslararası aramalarda, SIMTRAVEL Estonya cep telefonu tarifini kabul edecektir. Hangi ülkenin SIM kartını kullandığınızın önemi yoktur.

### **SIMTRAVEL KULLANARAK ARAMA YAPMAK**

Bulduğunuz ülkeden yerel arama yapsanız bile bütün giden aramaları uluslararası arama gibi kabul eder. Seyahatinizden önce SIMTRAVEL SIM kartınızla nasıl arama yapabileceğiniz hakkında bilgi edinin.

#### **1. Standart arama:**

Cep telefonunuzdan uluslararası formatta telefon numarası arama

**+ Ülke kodu, Şehir kodu ya da cep telefonu operatör kodu, telefon numarası**

Örnek: +90 535 XXX XX XX

**00 ülke kodu, şehir kodu yada cep telefonu operatör kodu, telefon numarası**

Örnek: 0090 242 241 06 81

#### **2. Cep telefonu menüsü ile arama ( Bazı telefonlar için standart arama kullanım dışı ise):**

Eğer standart arama kullanım dışı ise lütfen SIMTRAVEL menüsünü kullanın (telefonun ana menüsünde bulunan) SIMTRAVEL SIM kartını kullanmaya başladığınızda SIMTRAVEL menüde otomatik olarak cep telefonunuza kaydedilecektir. SIMTRAVEL menüsünde (call) arama seçeneğini seçiniz telefon numarasını uluslararası formatta telefonunuzdan arayınız .

Örnek: Antalya'yı aramak için; 0090 242 241 06 81 yazın ve arayınız.



### 3. Servis sırası ile numara arama (Giden aramalara alternatif):

Cep telefonunuza boşluk bırakmadan numarayı yazınız.

\*146\* uluslararası formatta telefon numarası - #

\*146\*00 -ülke kodu-şehir kodu yada cep telefonu operatör kodu-telefon numarası-#

Örnek: \*146\*0090 242 241 06 81#

Görüntülenen bu modda telefon numarasını arayınız. Cep telefonunuza (wait for call) arama için bekleyiniz mesajı gelecektir. Daha sonra servis aramayı size bağlayacaktır ve operatör size görüşmenizin maksimum uzunluğu hakkında İngilizce olarak uyaracaktır. Bekleyip cevaplayın ve görüşmenize başlayabilirsiniz.

**ÖNEMLİ:** SIMTRAVEL aramanın tutarı karşı tarafla konuşmaya başladığınızdan itibaren kabul edecektir. Beklediğiniz süre için ödeme alınmayacaktır.

Bir kaç ülkede (Örneğin; Birleşik Arap Emirlikleri) giden aramalarınız kullanım dışı olabilir. Eğer arama yapılmıyorsa lütfen telefonunuzun ana menüsünde bulunan SIMTRAVEL menüsünü kullanın. SIMTRAVEL menüsünden (call) arama seçeneğini seçin ve 3 kereden fazla arayın.

+ ülke kodu, şehir kodu yada cep telefonu operatör kodu, telefon numarası

Ondan sonra standart arama modunu kullanabileceksiniz yada arama yapabilmek için hiçbir boşluk ve işareti bırakmadan 9146 ya SMS mesajı gönderin.

\*146\*00 ülke kodu, Şehir kodu yada cep telefonu operatör kodu, telefon numarası#

Bu servis mesajı ana tarife üzerinden ücretlendirilecektir.

#### **BAKİYENİZİ (HESABINIZI) KONTROL ETMEK**

SIMTRAVEL hesabınız hakkında geçerli bilgiyi almak için;

099 yada \*146\*099# numaralarını arayınız.

Cep telefonunuzun ekranında SIMTRAVEL hesabınız hakkında geçerli bilgi gelecektir.

#### **BAKİYENİZİ (HESABINIZI) YENİLEMEK**

SIMTRAVEL size hesabınızı yenilemek için çeşitli olanaklar sunuyor:

- [www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu) adresinden banka kartı ile
- Ekspres Ön Ödeme kartları ile
- Detaylı bilgi için [www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu) adresini ziyaret ediniz.

#### **KISA MESAJ GÖNDERMEK VE ALMAK (SMS)**

SMS mesaj servisi SIMTRAVEL üyelerine mesaj gönderme ve alma olanağı sağlar.

Maksimum 160 Latin karakteridir. SMS mesaj servisi telefonunuz kapalı olsa yada kapsama alanı dışında olsanız bile mesaj alma olanağı sağlar. Mesaj gönderirken numara uluslararası formatta olmak zorundadır.

Ülke kodu, Şehir kodu yada cep telefonu operatör kodu, Telefon numarası

Örneğin : +372 53 68 88 28 veya +90 535 XXX XX XX

[www.simtravel.eu](http://www.simtravel.eu) adresinden bütün SIMTRAVEL numaralarına bedava mesaj gönderebilirsiniz. Bekleme modunda yada konuşma modunda iken dahi mesaj alabilirsiniz.

**DİKKAT!** Eğer cep telefonunuzdan SMS mesajı gönderemiyorsanız lütfen dikkatle cep telefonunuzun ayarlarını kontrol ediniz. SMS mesaj servisi, mesaj merkez numaranız: "+372 50 99 000"dir.

Nasıl ayarlayacağınız hakkında daha fazla bilgiyi cep telefonunuzda manuel olarak bulabilirsiniz.

SMS mesajı, mesaj merkez numarasını ayarladığınızda lütfen SIMTRAVEL hesabınızda 5\$ dan fazla olduğunu kontrol ediniz. (SMS mesaj servisini kullanmak için lütfen SIMTRAVEL hesabınızı arttırın) Mesaj almak için mesaj merkez numarasını ayarlamak zorunda kalmazsınız. Hesabınızda 5\$ fazla olmasına gerek olmaz. Eğer SIM kart hafızanız yada telefon hafızanız dolu ise SMS mesajı alamazsınız. SIMTRAVEL okunmuş mesajlarınızı silme-nizi öneriyor. Klasik modda yada SIMTRAVEL menüsünden mesaj gönder seçeneği ile SMS mesajı gönderebilirsiniz.

### **SERVİS MENÜSÜ**

Üyemiz olup SIMTRAVEL SIM kartını kullanmaya başladığınızda otomatik olarak ek menü olan SIMTRAVEL menüsü cep telefonunuza kaydedilecektir.

Çesitli cep telefonu modelleri direk bağlantıyı desteklememektedir.

Arama, SMS mesajı gönderme, hesabınızı kontrol etme, hesabınızı yenileme.

Eğer cep telefonunuzda direk bağlantı kurulamıyorsa, lütfen SIMTRAVEL ek menüsünü kullanınız.

### **SIMTRAVEL menüsünün fonksiyonları**

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Arama                   | 4. Hesabınızı yenileme |
| 2. SMS mesajı gönderme     | 5. Müşteri hizmetleri  |
| 3. Hesabınızı kontrol etme | 6. Ayarlar             |

### **TEKNİK GEREKSİNİMLER**

SIMTRAVEL servisini bütün telefonlarda standart GSM ile kullanabilirsiniz. Ülkesine göre, seyahatlerinizde cep telefonunuz GSM 900/1800/1900 veya 3G standardını desteklemek zorundadır.

### **SIM KARTIN GEÇERLİLİĞİ**

SIMTRAVEL SIM kartı zaman limiti ile sınırlı değildir. Fakat en az 12 ayda bir hesabın yenilenmesi gerekmektedir. Hesabınızı yeniledikten sonra SIM kartı bir sonraki 12 ay güncellenir.

**ÖNEMLİ:** İki aydan fazla süre kullanılmamış SIM kartlar hesap kontrolü ile aktive edilir. \*146\*098999#

# Simtravel contacts

## **MOSCOW**

Derbenewskaja nab. 7/22 Business  
Center "Novospasskij dwor"  
Tel.: +7 495 580-75-57, 580-75-58  
info@simtravel.ru  
www.sim-travel.ru

## **ANTALYA**

Tahıl pazarı Mah. Şaranpol Cad.  
Ömer Melli İş Merkezi No:86  
Kat:2 Daire:32  
Tel.: +90 242 241 06 81  
info@simtravel.eu  
www.simtravel.eu

## **RIGA**

Brīvības Str. 232, Rīga, Latvia,  
LV-1039  
Tel.: + 371 29 62 40 52  
info@simtravel.lv  
www.simtravel.eu

## **KIEV**

St. Ivana Franko 10, Office: 22  
Tel.: +38 044 459-00-20  
kiev@simtravel.ru  
www.sim-travel.com.ua

**Moscow: 24-hours information desk +7(495) 580 75 57**  
**Antalya: information desk +90 (242) 241 06 81**



Nr.	Country where You stay	Incoming call (USD/min)	Outgoing call (USD/min)
1	Afghanistan	1.35	2.00
2	Albania	0.10	0.85
3	Algeria	0.00	0.55
4	Andorra	0.25	0.69
5	Anguilla	1.00	2.00
6	Antigua and Barbuda	0.00	0.85
7	Argentina	1.35	2.00
8	Armenia	0.00	0.60
9	Aruba	0.00	0.65
10	Azerbaijan	0.00	0.55
11	Australia	0.00	0.50
12	Austria	0.00	0.55
13	Bahrain	0.00	0.55
14	Barbados	2.85	3.50
15	Belarus	0.00	0.75
16	Belgium	0.00	0.65
17	Bermuda	2.55	3.25
18	Bhutan	2.85	3.50
19	Bolivia	2.00	2.50
20	Bosnia-Herzegovina	0.25	0.69
21	Brazil	0.10	0.65
22	Brunei	0.35	0.95
23	Bulgaria	0.20	0.75
24	Cambodia	1.22	1.16
25	Canada	2.00	2.65
26	Cape Verde Island	0.25	1.16
27	Cayman Islands	2.75	3.50
28	Chad	0.10	1.16
29	Chile	0.00	0.65
30	China	0.89	1.50
31	Colombia	2.25	2.89
32	Congo Dem. Republic	0.50	1.00
33	Cote Divoire	0.10	0.65
34	Croatia	0.00	0.55
35	Czech.Rep.	0.00	0.55
36	Cuba	2.55	3.25
37	Cyprus	0.00	0.39
38	Denmark	0.00	0.55
39	Dominica	2.85	3.50
40	Dominican Republic	1.22	1.85

Nr.	Country where You stay	Incoming call (USD/min)	Outgoing call (USD/min)
41	Egypt	0.00	0.55
42	Equatorial Guinea	0.25	1.16
43	Estonia	0.50	1.00
44	Ethiopia	0.89	1.75
45	Faeroe Islands	0.10	0.65
46	Finland	0.00	0.55
47	France	0.00	0.60
48	French Polynesia	0.50	0.85
49	Gambia	0.15	0.79
50	Georgia	0.00	0.55
51	Germany	0.00	0.60
52	Gibraltar	0.35	0.85
53	Greece	0.00	0.65
54	Greenland	0.65	1.25
55	Grenada	2.85	3.50
56	Guyana	0.25	0.85
57	Haiti	0.20	0.69
58	Honduras	2.00	2.89
59	HongKong	0.35	0.85
60	Hungary	0.00	0.65
61	Iceland	0.15	0.69
62	India	4.00	4.95
63	Indonesia	0.50	0.95
64	Iran	0.65	1.25
65	Iraq	0.50	0.95
66	Ireland	0.00	0.65
67	Israel	0.00	0.45
68	Italy	0.00	0.60
69	Jamaica	2.55	3.00
70	Japan	0.00	0.55
71	Jordan	0.00	0.69
72	Kazakhstan	0.00	0.55
73	Kenya	0.00	0.69
74	Korea (South)	0.00	0.45
75	Kosovo	0.15	0.85
76	Kuwait	0.35	1.00
77	Kyrgyzstan	0.00	0.65
78	Latvia	0.00	0.55
79	Lebanon	0.10	0.69
80	Liberia	0.50	0.79

Nr.	Country where You stay	Incoming call (USD/min)	Outgoing call (USD/min)
81	Liechtenstein	1.00	1.25
82	Lithuania	0.00	0.55
83	Luxembourg	0.00	0.60
84	Macao	1.00	1.25
85	Macedonia	0.25	0.69
86	Madagascar	0.25	0.79
87	Malawi	0.00	1.10
88	Malaysia	0.50	0.95
89	Maldives	0.50	1.00
90	Malta	0.10	0.75
91	Mauritius	0.35	0.85
92	Mayotte Island	0.50	2.00
93	Mexico	2.00	2.50
94	Moldova	0.00	0.60
95	Monaco	0.20	0.69
96	Mongolia	0.00	0.55
97	Montenegro	0.20	0.69
98	Morocco	0.25	0.69
99	Namibia	1.22	2.00
100	Nepal	1.22	1.75
101	Netherlands	0.00	0.60
102	Netherlands Antilles	0.00	0.55
103	New Zealand	0.25	0.69
104	Nicaragua	1.00	1.75
105	Nigeria	0.00	0.95
106	Norway	0.00	0.65
107	Oman	0.00	0.65
108	Pakistan	0.50	1.16
109	Panama	1.55	2.00
110	Papua New Guinea	2.00	2.50
111	Paraguay	0.00	0.55
112	Philippines	0.50	1.00
113	Poland	0.00	0.60
114	Portugal	0.00	0.60
115	Puerto Rico	2.50	2.89
116	Reunion Island	0.35	1.00
117	Romania	0.10	0.65
118	Russia	0.00	0.45
119	San Marino	0.57	1.25
120	Saudi Arabia	0.50	1.25

Nr.	Country where You stay	Incoming call (USD/min)	Outgoing call (USD/min)
121	Serbia	0.00	0.65
122	Seychelles	2.00	2.50
123	Sierra Leone	0.25	0.85
124	Singapore	0.57	1.25
125	Slovakia	0.00	0.55
126	Slovenia	0.20	0.75
127	South Africa	0.00	0.60
128	Spain	0.00	0.60
129	Sri Lanka	0.89	1.25
130	St.Kitts	0.15	0.69
131	St.Lucia	2.85	3.50
132	St.Vincent / Grenada	2.85	3.50
133	Sudan	0.00	0.55
134	Surinam	0.20	0.75
135	Sweden	0.00	0.60
136	Switzerland	0.00	0.69
137	Syria	0.30	0.85
138	Taiwan	0.50	0.95
139	Tajikistan	1.35	2.00
140	Tanzania	0.15	0.60
141	Thailand	1.00	1.50
142	Trinidad & Tobago	1.55	2.50
143	Tunisia	0.35	0.75
144	Turk & Caicos Isl.	0.20	0.85
145	Turkey	0.00	0.55
146	Turkmenistan	1.35	2.00
147	Uganda	0.00	0.69
148	Ukraine	0.00	0.60
149	United Arab Em.	0.00	0.65
150	United Kingdom	0.00	0.60
151	Uruguay	0.15	0.60
152	USA	2.50	2.89
153	USA Virgin Islands	2.50	2.89
154	Uzbekistan	1.00	1.75
155	Vatican City	0.00	0.55
156	Venezuela	0.25	0.69
157	Western Samoa	0.57	1.25
158	Yemen	0.00	0.79



**SIMTRAVEL** — **SIM** card provided for cell phones, useful in GSM and 3G network, supporting all habitual functions and operations.

**SIMTRAVEL start package includes:**

- SIM card whit phone number ( country code +372);
- Detailed user's manual;
- Deposit payment.

SIMTRAVEL SIM card **does not contain subscriber's fee and time limit.**

Even if your account balance is finished you are still available to receive incoming calls!

All incoming SMS messages – free of charge!

**SIMTRAVEL SIM card will help to decrease your roaming expenses while you are abroad!**